



为了建设“希望长期居住的城市・品川”

欢迎大家加入

町会・自治会！

町会・自治会是由居住在各地区附近的人们,按地区自行创建并运营的自主性组织。

通过开展各种活动,我们团结各方力量,为建设“人与人之间交流丰富的城市”、“能放心居住的美好城市”而不断努力。

此外,本会的运营通过会员的会费、赞助方的捐款,以及区政府给予的补助金进行。

町会・自治会活动的介绍

为了保护地区的安全

除了进行防范、防火巡查和防灾训练(bosai kunren)外,还备齐了灾害时所需的器材。

为了保护地区的环境

进行资源回收(再生利用活动)和清扫街道。

为了守护地区的孩子们

协助参与守护孩子们上下学的“83运动”,并举办“亲子娱乐”等活动,以培养孩子们全面发展。

为了实现地区的交流

举办能够让家长和孩子一起参加的活动和区民节日(kumin matsuri)。

为了让老年人能够放心生活

通过地区居民互相扶持,为“友好帮助”给予支援。同时,开展当发生灾害时,如何带领独自无法避难的老人前往避难所等的活动。

为了尽早将信息传递给地区

通过区和町会的布告板、以传阅的方式将通知“告示栏(kairanban)”传递给邻居,尽早通知必要信息。

为了给社会做出巨大的贡献

开展日本红十字募捐和共同募捐等社会福利活动。

町会・自治会加入申请表

町会・自治会加入申込書

年 月 日

尊敬的町会・自治会 会长
町会・自治会 会長 様

我申请加入贵町会・自治会。
貴町会・自治会への加入を申し込みます。

申请人 地址
申込者 住所 _____
姓名 _____
氏名 _____
电话 _____
電話 _____

关于町会・自治会的加入方法，请填写本町会・自治会加入申请表后，向就近的町会・自治会的担当人员提出申请。

町会・自治会への加入は、この町会・自治会加入申込書をご利用いただき、近隣の町会・自治会の担当へお申し込みください。

町会・自治会名称

町会・自治会名 _____

担当 _____

担当 _____

电话 _____

電話 _____

※ 如果不清楚町会・自治会的担当人员人选，请向下述部门咨询。

另外，在咨询时，请通过会说日语的人帮忙咨询。

なお、町会・自治会の担当がわからない場合は、下記にお問い合わせください。

また、お問い合わせの際は日本語を話せる方を通してお願いします。

品川区政府 地区振興事業部 地区活動課 地区運営系
品川区役所 地域振興事業部 地域活動課 地域運営係
電話 / 電話 03 - 5742 - 6690